

汉 日  
工程 机械  
词典

# 日 汉 机 电 工 程 词 典

(修 订 本)

《日 汉 机 电 工 程 词 典》修 订 组

机 械 工 业 出 版 社

**日汉机电工程词典**

(第2版)

《日汉机电工程词典》修订组

责任编辑：郑 铉 责任印制：卢子祥

\*

机械工业出版社出版（北京阜成门外百万庄南街一号）

（北京市书刊出版业营业许可证出字第117号）

北京市密云县印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行·新华书店经售

\*

开本 787×1092 1/32·印张 72 7/8·插页 2·字数 3868 千字

1997年9月第2版第9次印刷

印数 98 591—102 590·定价：88.00元

\*

ISBN 7-111-02146-0/H·53

## 出版者的话

原《日汉机电工业辞典》是第一机械工业部二局日语训练班全体师生编写的，出版于1969年。

《日汉机电工业辞典》自出版以来，深受国内外读者欢迎，曾先后四次重印发行，但仍未能满足读者之需求。本辞典的出版为我国社会主义建设和中外科学技术交流做出了贡献，曾荣获第一机械工业部科学大会奖。

为把我国早日建成现代化强国，为了适应科学技术发展的需要和满足国内外广大读者的愿望，第一机械工业部科技局责成机械工业出版社负责，以北京农业机械化学学院为主导单位，会同中国科学院有关研究所、清华大学、北京大学、北京师范大学、浙江大学、北京航空学院、北京工业学院、上海化工学院、一机部机床研究所、大连机床厂、一机部广州机床研究所等全国一百多个单位的同志，广泛地参考了国内外有关机电方面最新版本的专业辞典和书刊，对原辞典进行了审校、删改，同时大量增补了近十年来科学技术方面的新词汇，加深了专业内容，扩展了专业范围。现全书辑有词汇120000余条。

为了统一我社出版的几部中外文对照的机电专业综合词典的书名，原辞典修订后，改名为《日汉机电工程词典》。

由于机电工程所包括的专业范围甚广和我们的专业水平、外语水平以及时间的限制，错误和不当之处在所难免，谨请广大读者提出意见，以便再版时订正。

本词典修订过程中，王耀君、黄伙强、张展等同志作了许多工作，其他同志恕不一一列名，在此一并表示感谢。

机械工业出版社

1982年9月

参加本词典编写、审校和修订的主要人员,按姓氏笔划为序,排列如下:

#### 第一版编写人员

于政敏 于喜泉 王兴汉 王於合 王志祥 王志善 刘长忠 田振海  
史碧岭 宁德仁 朱正明 阎俊臣 **权振东** 宋文喜 李长生 李合庆  
苏先智 李振安 吕明春 芦翠云 林广顺 张文玉 张书铨 杨华骥  
单报胜 张兼忠 岳金庭 李洪斌 张树荣 陈亮梅 罗效福 俞世臣  
洪志民 胡孝燕 郑泽荣 侯振文 荆临丰 唐中亨 栾成仁 高春山  
徐鸿根 黄伙强 黄根林 崔景文 廖先富 潘广银

#### 第一版审校人员

田振海 朱正明 **权振东** 苏先智 芦翠云 陈亮梅 俞世臣 胡孝燕  
徐鸿根

参加本词典编写和校阅的还有金岫峰同志。

#### 第二版修订组人员

王渊喆 田振海 曲建勋 张书铨 姜文炳 俞世臣 高烈夫 耿宁  
徐鸿根 钱君华 黄志明 常凤书 鲍继文

# 使用 说 明

## 一、词汇的标记和排列

1. 词汇用假名标记，日文汉字用平假名，外来语用片假名。
2. 词汇按五十音图顺序排列。
3. 外来语的原文词尾为er、or、ar者，可用长音符“ー”表示，亦可不用，本词典未予统一。

4. ヴァ、ヴィ、ヴ、ヴェ、ヴォ一般分别用バ、ビ、ブ、ベ、ボ代替。

## 二、原文

1. 方括号【 】内标出日文汉字和外来语的原文。
2. 由两个以上单词构成的外来语词汇，为便于发声，各单词间用实心圆点“·”隔开，假名相同的日文汉字单词，有两种以上书写方式时，尽量并列，也用“·”隔开。

如：パイロット・バルブ【pilot valve】，

ねじ【螺子・螺旋・捻子・挟子・螺系】

3. 外来语原文前的圆括号“( )”内注明文种。英文一般不加注明。

如：ゴム【(荷)gom】、エネルギー【(德)Energie】、スペクトル【(法)Spectre】、プート【(俄)ПУД】等。

## 三、译名

1. 意思相同或相近的译名用逗号“，”分开，意思相差较远或截然不同的各译名间用①②③……分开。

2. 译名中圆括号“( )”内的文字表示，可以省略；同义语；译名的解释；可以单独替换前面那个(或几个)字。

3. 同一外来语原文、意思相同，读法不同时，取其中较常用者为标准，其余读法写在它后面的“( )”内，而且在等号后面用“，”隔开，在“( )”外标译名。其他读法的单词用“⇒”指向标准的，并用“( )”括起来，而且在“( )”外注译名。如：

アクティブ【active】(⇒アクティブ，アクチブ)①活性的，活动的，主动的，积极的，快速的②有效的③旋性的，有旋光性的

アクティブ【active】(⇒アクティブ)①活性的，活动的，主动的，…  
…②…③……

アクチブ【active】(⇒アクティブ)①活性的，活动的，主动的，…  
②…③……

词汇是外来语，但也用汉字表示时，亦用“⇒”指向所对应的外来语。

4. 尖括号“〈〉”内的字表示专业类别和日语的俗语。

- 〈锅〉……锅炉      〈材〉……金属材料及试验机  
〈测〉……仪器、仪表与测量      〈焊〉……焊接  
〈冶〉……冶金      〈矿〉……采矿、选矿、矿机  
〈汽〉……汽车、内燃机  
〈农〉……农业机械、拖拉机  
〈建〉……建筑、工程机械、起重机  
〈化〉……化工机械、化学  
〈原〉……原子能、原子能设备及其应用  
〈子〉……电子技术、半导体  
〈计〉……计算机、计算技术  
〈管〉……质量管理、企业管理  
〈数〉……数学      〈理〉……物理  
〈力〉……理论力学、材料力学、断裂力学  
〈航〉……飞机、宇航、船舶、航海      〈俗〉……俗语

# 目 录

出版者的话

使用说明

词汇正文	( 1~205 )
英文字母开头的日文复合词	(2053~2073)
希腊字母开头的日文复合词	(2074~2075)
阿拉伯数字开头的日文复合词	(2075~2078)
附 录	(2079~2323)
一、缩写词	(2079~2170)
二、日本机械加工代号及设备代号	(2071~2178)
三、日本工业规格(JIS)金属材料代号	(2179~2196)
四、日文汉字词首索引	(2197~2312)
五、日文汉字旧新体对照表	(2313~2314)
六、国际单位表	(2315~2317)
七、化学元素表	(2318~2321)
八、读音表(英文字母、希腊字母和数字)	( 2322)
九、五十音图和いろは(序列)	( - 2323)



# あ

あアンチモンさん【亜 antimon 酸】亚锑酸  
「塩」亚锑酸盐

あアンチモンさんえん【亜 antimon 酸  
アイニング [ironing] (⇒アイロニン  
グ)①变薄拉深②打薄③熨平

アイアン [iron] ①铁, 铁器 ②铁剂

アイアン・カーバイト [iron carbide] 一碳  
化三铁, 碳化铁

アイアン・コア [iron core] 铁心

アイアン・ショット [iron shot] 铁球, 铁  
丸, 钢球 「刮铁刀

アイアン・スクレーパー [iron scraper]

アイアン・スケール [iron scale] 铁锈,  
(铁)氧化皮, 鱼鳞

アイアン・ダスト・コア [iron dust core]  
(粉末冶金的)压制铁芯

アイアン・ハンド [iron hand] 机械手

アイアン・ブラック [iron black] 铁黑, 黑  
镉粉

アイアン・ラバー [iron rubber] 铁质橡胶

アイアン・ロース [iron loss] 铁损, 铁耗

アイアン・ワークス [iron works] 铁厂

あいろいろペイント【藍色 paint】蓝油漆,  
蓝涂料 「锤, 对打锤

あいうちハンマ【相打ち hammer】对击

アイオナイズド [ionized] 电离的, 离子化  
的 「用), 离子化(作用)

アイオニゼーション [ionization] 电离(作  
アイオニゼーション・ゲージ [ionization-  
gauge] 电离压力计, 电离压强计

アイオニング [ironing] (⇒アイロニン  
グ)①变薄拉深②打薄, 压平③熨平

アイオノマー [ionomer] 离聚物, 离子交  
联聚合物

アイオライト [iolite] 堇青石 「(切口)

あいがき【相欠き】对搭接(切口), 半叠接

あいがきつぎて【相欠き継手】对搭接接

头, 半叠接接头 「I型坡口

アイがたグループ【I型 groove】I型槽,

アイがたグループようせつ【I形 groove  
溶接】I型坡口焊接 「型卡规

アイがたはさみゲージ【I形 鉄 gauge】I

あいくぎ【合釘】①定缝销钉②木钉, 榫钉  
③连接钉, 双头钉④合型销

あいくち【合口】①接缝, 合缝②开口③砌  
合面 「口间隙

あいくちすきま【合口隙間】(活塞环的)开  
あいくるま【間車】中间轮, 空转轮, 惰轮,  
介轮 「特征值

アイゲンバリュー【eigenvalue】本征值,  
アイゲン・モード【eigen mode】本征  
模 「プ)光电摄像管, 光电析象管

アイコ [iconoscope] (⇒アイコノスコ

あいことば【合言葉】口令, 通行字

アイコナル [eikonal] (光学)程函, 积函

アイコノゲン [eikonogen] (⇒アイコノゼ  
ン)影源 「管, 光电析象管

アイコノスコープ [iconoscope] 光电摄像  
アイコノスコープ・カメラ [iconoscope  
camera] 光电摄像管摄影机

アイコノゼン [eikonogen] (⇒アイコノゲ  
ン)影源 「加③二者择一

アイザー・オア [either-or] ①“异”②按位

アイ・シェード [eye shade] 遮光眼罩

あいじゃくり【相袂】(集装箱底板)咬接

あいじるし【合印し】骑缝印

アイジーロス [igloss] 灼减 「路

アイシ・ロード [icy road] 结冰路面, 冰雪

アイシング [icing] 结冰, 冰凝, 冻结

アイシングラス [isinglass] 鱼胶, 云母, 云

アイス [ice] 冰 「母片

あいず【合図】信号

アイス・ガラス [ice glass] 冰花状玻璃

アイス・カン [ice can] 冰桶

あいずしゅ【合図手】(手)信号員  
 アイス・シールド【ice shield】防冰装置、  
 防冰设备  
 あいずとう【合図灯】信号灯, 号志灯, 手灯  
 あいずべん【合図弁】信号阀  
 アイス・ポイント【ice point】冰点  
 アイス・ボックス【ice box】冰箱  
 アイス・マシン【ice machine】制冰机  
 アイス・マシン油【ice machine 油】冷冻  
 机(润滑)油( )  
 あいずやき【会津烧】会津陶瓷(日本福岛  
 县会津和大沼地产的陶瓷器, 又名“本郷  
 烧”、“若松烧”)  
 アイゼットころ【Izett 鋼】伊泽特非时效  
 钢(C0.01%, Mn 0.5%, Si 0.04%,  
 Al 0.05%, N 0.07%)  
 アイゼンタルじどうでんあつちょうせ  
 いき【Isenthal 自動電圧調整器】振荡型  
 自动稳压器  
 アイソエレクトロニック・トラップ  
 【isoelectronic trap】等电子陷阱  
 アイソグラフ【isograph】[ 解微分方程用  
 的]求根仪 「(的)  
 アイソクリニック【isoclinic】等(磁)倾线  
 アイソクロナス【isochronous】等时的, 同  
 步的 「governor】同步调节器  
 アイソクロナス・ガバナー【isochronous  
 アイソクロニズム【isochronism】等时性,  
 同步 「步, 等角  
 アイソゴニズム【isogonism】等时性, 同  
 アイソゴニック【isogonic】①等偏线②等  
 偏角的 「等温线的  
 アイソサーマル【isothermal】等温的,  
 アイソタクチック【isotactic】全规的, 全  
 同立构的  
 アイソタクチックじゅうごうたい【iso-  
 tactic 重合体】等规聚合物, 顺式立构聚  
 合物  
 アイソタクチック・ポリマー【isotactic  
 polymer】等规聚合物, 顺式立构聚合物  
 アイゾッドしょうげきしけんき【Izod 衝  
 撃試験機】艾氏(摆锤式, 悬臂式)冲击  
 试验机 「艾氏冲击值  
 アイゾッドしょうげきち【Izod 衝撃値】  
 アイゾッド・ノッチ【Izod notch】艾氏冲

击试样, V型缺口, V型切口  
 アイソトープ【isotope】同位素  
 アイソトープ・シフト【isotope shift】同位  
 素位移 「(能)电池  
 アイソトープでんち【isotope 電池】原子  
 アイソトープ・トレーサ【isotope tracer】  
 同位素示踪物  
 アイソトロピック【isotropic】各向同性的  
 アイソトロピックばいしつ【isotropic 媒  
 質】各向同性介质  
 アイソトーン【isotone】同中子异荷素, 等  
 中子异荷素, 等中子(异位)素  
 アイソバー【isobar】(=アイソバール)  
 ①等压线②同量异位素, 同量异序素  
 アイソバール【isobar】(⇔アイソバー)  
 ①等压线②同量异位素, 同量异序素  
 アイソパルス【isopulse】測定脉冲  
 アイソマー【isomer】同分异构体, 同质异  
 能素 「能移位, 化学移位  
 アイソマー・シフト【isomer shift】同质异  
 アイソメトリック【iso-metric】①轴侧图  
 ②等轴的, 等容积的, 等距的③LSO(国  
 际标准化组织)米制标准  
 アイソメリズム【isomerism】同分异构(现  
 象), 同质异能性  
 アイソラントライト【isolantite】爱索兰太特  
 陶瓷高频绝缘材料  
 アイソレーション【isolation】①隔离, 隔  
 绝②绝缘③介质④离析, 离出, 分离⑤  
 孤立, 单独 「散】隔离扩散  
 アイソレーションかくさん【isolation: 拡  
 アイソレーションそう【isolation 層】隔离  
 层 「diode】隔离二极管  
 アイソレーション・ダイオード【isolation  
 アイソレーションでんあつ【isolation 電  
 圧】隔离电压  
 アイソレーション・メソッド【isolation  
 method】漏抗单独计算法, 漏抗分离计  
 算法(不利用敷設管计算漏抗的方法)  
 アイソレータ【isolator】①隔离器, 隔离开  
 关②绝缘体③单面波导管  
 アイソレーティング【isolating】隔离, 断  
 开, 使绝缘, 孤立  
 アイソレーテッド・システム【isolated  
 system】不接地系统, 孤立体系

アイソレート【isolate】①绝缘, 隔离, 断开②抽数 「流排, 绝缘母线  
 アイソレート・バス【isolate bus】绝缘汇  
 アイデア【idea】(⇒アイディア)①思想, 概念②意见, 目的③计划, 打算  
 アイデア【ideal】(⇒アイディア)①理想(的), 典型(的)②标准(的)③<数>理想数, 理想子环④概念, 设想  
 アイデア【Ideal】铜镍合金(Cu55~60%, Ni40~45%)  
 アイディア【idea】(=アイディア)①思想, 概念②意见, 目的③计划, 打算  
 アイディア・コーナー【idea corner】概念之窗, 思想园地  
 アイディア【ideal】(=アイディア)①理想(的), 典型(的)②标准(的)③<数>理想数, 理想子环④概念, 设想  
 アイディア【ideal weeder】标准型中耕除草器  
 アイディア【ideal orientation】理想取向, 理想定向  
 アイディア【ideal code】理想码  
 アイディア【ideal machine】理想机 「合金  
 アイディア【idealoy】“理想”坡莫  
 あいてきょくしんごう【相手局信号】被控台信号, 对方信号 「轮, 配对齿轮  
 あいてはぐるま【相手歯車】相啮合的齿  
 アイテム【item】项目, 条款  
 アイテム【item counter】操作次数计数器 「进轧辊  
 あいてロール【相手roll】推钢机轧辊, 推  
 アイデンティティ【identity】①同一性, 相同, 恒等②恒等式③本性, 个性  
 アイデンティファイ【identify】①识别, 标识②等同  
 アイデンティファイア【identifier】标识符  
 アイデンティファイニング【identifying】识别  
 アイデンティフィケーション【identification】识别, 鉴定, 标识  
 アイデンティフィケーション・ランプ【identification lamp】①(汽车的)标识灯②(出租汽车的)顶棚灯  
 アイデント・メーター【Identometer】艾

丁特材料鉴别仪  
 アイドグラフ【eidograph】缩放仪  
 アイドフォール【eidophor】(⇒アイドホール)大图象投射器  
 アイドホール【eidophor】(=アイドフォール)大图象投射器  
 アイドホールじゅうき【eidophor受像機】带大图象投射器的电视接收机  
 アイドラー【idler】①空转轮, 惰轮, 介轮②(传送带的)托辊③空载, 无效④调紧皮带轮  
 アイドラ・アーム【idler arm】空转(轮)臂  
 アイドラかいろう【idler回路】无功电路, 贮能电路 「套齿轮, 惰轮, 介轮  
 アイドラ・ギヤ【idler gear】空转齿轮, 空  
 アイドラじくろけ【idler軸受】空转轮轴承  
 アイドラしゅうはすう【idler周波数】空间频率, 中心频率, 未调制频率  
 アイドラーは【idler波】空载波, 无效波  
 アイドラ・プーリー【idler pulley】①空转轮, 惰轮②滚轮  
 アイドラ・ローラー【idler roller】①惰轮, 空转滚柱②导辊, 张紧辊, 托辊  
 アイドリング【idling】①空转, 空载, 无效, 无功, 无负载下工作②慢车, 慢速  
 アイドリング・アジャストメント【idling adjustment】(汽化器的)慢(怠)速喷嘴调整装置, 怠(慢)速量孔调节装置, 空转调节装置  
 アイドリング・ジェット【idling jet】(汽化器的)怠速喷嘴, 怠(慢)速量孔  
 アイドリングしゅうはすう【idling周波数】空间频率, 中心频率, 未调制频率  
 アイドリングちょうそくねじ【idling调速ねじ】(化油器)怠速(节气门开度)调节螺钉  
 アイドリングちょうのろねじ【idling调速ねじ】(化油器)怠速(混合比)调节螺钉, 怠速浓度调节螺钉  
 アイドリングでんりゅう【idling電流】无效电流, 无功电流 「针阀, 空转针阀  
 アイドリングはりべん【idling針弁】慢速  
 アイドリングひかり【idling光】无效光, 空载光 「转针阀  
 アイドリングべん【idling弁】慢速针阀, 空

アイドル[idle] ①空转②空转的, 无功的, 无效的③慢速的, 慢车的③空闲的, 窝工的, 停机的④怠速的

アイドル・アジャスタング・スクリュ [idle adjusting screw] (化油器) 怠(慢)速度量孔调节螺钉, 怠速喷嘴调整螺钉

アイドル・アジャスト・スクリュ [idle adjust screw] (化油器) 怠(慢)速度量孔调整螺钉, 怠速喷嘴调整螺钉

アイドル・アジャストメント・スクリュ・スイッチ [idle adjustment screw switch] (化油器) 怠(慢)速度量孔调节螺钉开关, 怠速喷嘴调整开关

アイドル・アワー[idle hour] 窝工时间, 空闲时间, 停机时间, 怠速时间

アイドル・カットオフ [idle cut-off] 慢关闭油路, 怠速切断 「速系, 怠速系

アイドルけいとろ [idle 系統] (化油器) 低

アイドル・ジェット [idle jet] (化油器) 怠速量孔, 慢车射口

アイドル・ストローク [idle stroke] 空转(怠速)行程, 空转(怠速)冲程

アイドル・タイム[idle time] 窝工时间, 空闲时间, 停机时间, 怠速时间

アイドル・トランスファー・ポート [idle transfer port] 怠速过渡喷嘴口

アイドルはぐるま [idle 齒車] 空转齿轮, 空套齿轮, 惰轮, 介轮 「惰轮

アイドル・プリー [idle pulley] 空转轮,

アイドル・ホイール[idle wheel] 空转轮, 惰轮 「喷嘴, 怠速孔

アイドル・ポート[idle port] (汽车) 怠速

アイドル・ライン[idle line] 空线, 闲线

アイドル・ローラ[idle roller] ①惰棍, 空转滚柱②导棍, 张紧棍, 托棍

アイドル・ロール[idle roll] ①惰棍, 空转滚柱②传动滚棍, 随动滚棍

アイドル・ワイヤ[idle wire] 空线

アイ・バー [eye bar] 眼杆, 带环杆, 带环拉杆 「眼杆密封

アイ・バー・パッキング [eye bar packing]

アイピース [eyepiece] 目镜

アイピース・マイクロメーター [eyepiece micrometer] 目镜测微计

アイヒス・メタル [Aichis metal] (⇒アイ

ヒ・メクル) 含铁四六黄铜 (Cu60%, Zn 38.2%, Fe1.8%)

アイヒ・メタル [Aich metal] (=アイヒス・メタル) 含铁四六黄铜 (Cu60%, Zn 38.2%, Fe1.8%) 「度, 逼真度

アイ・ファイ [eye fidelity] (图象的) 保真

アイ・プレート [eye plate] 眼板

アイ・ポイント [eye point] 眼点 (目视仪器的出瞳中心)

アイ・ホール [eye hole] ①观察孔, 窥测孔

アイ・ボルト [eye bolt] 吊环螺钉

あいま [合間] 间隔

あいまいさ [曖昧さ] 模糊点, 不清晰现象

アイムコ・ベルト・ファルタ [Eimco belt filter] 埃姆科折带式过滤机

アイモ [eyemo] 携带式电视摄像机

アイモ・カメラ [eyemo camera] 携带式电视摄像机

アイヨニング [ironing] (⇒アイロニング) ①变薄拉深②打薄, 压平③熨平

アイ・ライト [eye light] 眼照明 (电视广播) 「全岛

アイランド [island] ①岛②(交通的) 安

アイリス [iris] ①隔膜, 膜片, 隔板, 挡板, 隔圈②光圈, 可变光圈③虹膜, 虹彩④

アイリス・アウト [iris out] 圈出 (影象由周围渐暗而达到全部消失)

アイリス・イン [iris in] 圈入 (影象由中间一点渐现光亮而至显出全景)

アイリスしぼり [iris 絞り] (波导中的) 膜片, 锁光圈, 虹彩光阑, 可变光阑

アイリッヒ・ミル [Eirich mill] 艾里奇逆流式混砂机 (混砂机构与碾盘作逆向回

アイリーてん [Airy点] 爱里自重变形最小点 (梁全长为L, 由两端量到0.2113L处, 水平支持自重引起的最小变形点)

アイ・リング [eye ring] 出射光瞳, 冉斯登圈 「工段

アイル [aisle] ①过道, 通道②(车间的) 跨,

アイルランドようせんろ [Ireland 浴鉄炉] 爱尔兰冲天炉, 二排风口中冲天炉

アイレット・ワーク [eyelet work] 打孔眼, 冲孔

アイ・レベルがたホイール・フィード【eye level形 Wheel feed】平视式砂轮进给  
 アイ・レベル・ファインダ【eye level finder】平视取景器  
 アイ・レンズ【eye lens】接眼(透)鏡  
 あいろこうてい【隘路工程】限制工序, 机床负荷满的工序 「材料  
 あいろしざい【隘路資材】关键材料, 缺口  
 アイロナック【Ironac】(=イロナック)  
 埃罗纳克高硅耐蚀耐热铸铁(Si 13.5%,  
 C2.7%, 少量 Mn, P, 0.7%, 其余 Fe)  
 アイロニング【ironing】(=アイアニン  
 グ, アイオニング, アイヨニング) ①变  
 薄拉深②打薄, 压平③熨平  
 アイロン【iron】烙铁, 熨斗  
 アインシュタインウム【einsteinium】(=  
 アインスタイニウム) 鎳, Es  
 アインシュタインけいすう【Einstein 係  
 数】爱因斯坦系数 「爱因斯坦效应  
 アインシュタインこうか【Einstein効果】  
 アインシュタインのほうそく【Einsteinの  
 法則】爱因斯坦光子放出定律  
 アインシュタインほうていしき【Einstein  
 方程式】爱因斯坦方程式  
 アインスタイニウム【einsteinium】(⇒  
 アインシュタインウム) 鎳, Es  
 アウジオメーター【audiometer】音波计,  
 听度计, 听力计, 声音测量器  
 アインシュタイン・デ・ハスこうか【Ein-  
 stein de-Haas 効果】爱因斯坦-德哈斯  
 旋转磁场效应  
 アウジオン【audion】三极(检波)管  
 アウター・カッピング・アングル【outer  
 cutting angle】外导角之余角(枪孔钻钻  
 尖为准) 「壳, 容器②(轮胎的)外胎  
 アウター・ケーシング【outer casing】①外  
 アウター・コーティング【outer coating】  
 外层, 外皮, 外涂层 「头)转角  
 アウター・コーナー【outer corner】(钻  
 アウター・コラム【outer column】外柱,  
 后柱 「支架②后立柱  
 アウター・サポート【outer support】①外  
 アウター・シュー【outer shoe】外支块, 外  
 托板 「协调, 错乱, 失调  
 アウター・シンク【outer-sync】①不同步②不

アウター・シンブル【outer thimble】外  
 套管 「弹簧  
 アウター・スプリング【outer spring】外  
 アウター・スライド【outer slide】外滑块  
 アウター・スリーブ【outer sleeve】外套筒  
 アウター・ダイアメーター【outer diame-  
 ter】外径 「合器)外摩擦片  
 アウター・ディスク【outer disk】(电磁离  
 アウターナル・カッター・ヘッド【outernal  
 cutter head】外切刀夹(架)  
 アウター・ハウジング【outer housing】外  
 壳, 外罩  
 アウター・ブラッシュ【outer brush】外电刷  
 アウター・ベヤリング【outer bearing】外  
 側轴承  
 アウター・リング【outer ring】外圈, 外环  
 アウター・レース【outer race】外座圈,  
 外圈  
 アウター・レール【outer rail】外轨  
 アウター・ローター【outer rotor】外转子,  
 外叶轮  
 アウテージ【outage】①排出量②减重量  
 (储运损耗)③(油罐或油槽内为了液体  
 膨胀)预留的空间④断电⑤断线率⑥停  
 歇, 间歇, 运转中断 「大器  
 アウト・アンプ【out amplifier】输出放  
 アウトワード【outward】①外表, 外形,  
 ②向外的  
 アウト・オブ・シンク【out of sync】不同步  
 アウト・オブ・ポジション【out of position】  
 不适当的位置, 不正确位置  
 アウトカム【outcome】①结果②输出(量)  
 ③产量④出口, 排出口  
 アウト・ゲート【out gate】输出门  
 アウトサイダ【outsider】①外行, 门外汉  
 ②局外人, 旁观者  
 アウトサイド【outside】①外部, 外侧, 外  
 面②(游标卡尺的)外卡脚  
 アウトサイド・イン【outside in】从外向内  
 的, 向心录音法 「外曲柄, 外自拐  
 アウトサイド・クランク【outside crank】  
 アウトサイド・シリンダー【outside cylin-  
 der】外(侧)气(汽)缸 「密封  
 アウトサイド・シール【outside seal】外  
 アウトサイド・スキン・タイプ・コンテナ

[outside skin type container] 内柱式  
 集装箱 「screw」外螺旋  
 アウトサイド・スクリュー [outside  
 アウトサイド・チェーザー [outside chas-  
 er] 外螺旋梳刀  
 アウトサイド・テーパ・ゲージ [outside  
 taper gauge] 外锥形管螺旋量規  
 アウトサイド・ポスト・タイプ・コンテナ  
 [outside post type container] 外柱式  
 集装箱  
 アウトサイド・マイクロメーター [out-  
 side micrometer] 外径千分尺  
 アウトサイド・リード・ゲージ [outside  
 lead gauge] 外螺旋导程(螺距)仪  
 アウトサイド・ワイヤリング [outside wi-  
 ring] 室外布线, 室外架线  
 アウト・シール [out seal] 外密封  
 アウト・シンボル [out symbol] 输出符号  
 アウト・スイッチ [out switch] 输出开关  
 アウトスクライバー [outscriber] 输出记  
 录器  
 アウトすじ [out筋] <俗> 非平炉炼钢业者  
 アウトストラダ [(意) Autostrada] 汽车  
 公路, 高速公路干线  
 アウトターン・レポート [outturn report]  
 货物交接报告, 货物交接清单  
 アウトドア [outdoor] ① 室外的, 戶外的,  
 野外的 ② 外面的, 表面的, 外部的  
 アウトドア・ハンドル [outdoor handle]  
 门外手柄, 门锁外手柄  
 アウトバースト [outburst] ① 脉冲, 尖头  
 信号 ② 闪光 ③ 爆发  
 アウトバーン [(德) Autobahn] 高速公路  
 アウト・フィット [outfit] ① 成套备用工  
 具, 成套设备, 成套仪器 ② 装备, 准备  
 アウト・フェーズ [out phase] 异相, 不  
 同相 「离焦, 散焦  
 アウト・フォーカス [out focus] 焦点在外,  
 アウトぶつ [out物] <俗> 非平炉钢制品  
 アウトプット [output] ① 输出 ② 输出功率  
 ③ 引出, 引线, 输出端 ④ 供给量, 输出  
 量, 生产率, 效率, 产量 ⑤ 计算结果 ⑥ 输  
 出信号 「put instruction」输出指令  
 アウトプット・インストラクション [out-  
 アウトプット・インフォメーション

[output information] 输出信息  
 アウトプット・オーダー [output order]  
 输出指令 「routine」输出子程序  
 アウトプット・サブルーチン [output su-  
 アウトプット・システム [output system]  
 输出系统 「出轴, 动力输出轴  
 アウトプット・シャフト [output shaft] 输  
 アウトプット・データ [output data] 输出  
 数据 「出表, 输出图表  
 アウトプット・テーブル [output table] 输  
 アウトプット・トランス [output trans-  
 former] 输出变压器  
 アウトプット・トランスレーター [output  
 translator] 输出变换器  
 アウトプット・ネットワーク [output ne-  
 twork] 输出网络 「总线  
 アウトプット・バス [output bus] 输出  
 アウトプット・バッファ そろち [output  
 buffer] 装置 输出缓冲装置  
 アウトプット・パラメーター [output pa-  
 rameter] 输出参数 「er」输出打印机  
 アウトプット・プリンター [output print  
 アウトプット・ブロック [output block]  
 ① 输出信息组 ② 输出存储区  
 アウトプット・メーター [output meter]  
 输出表, 输出测量计, 出力计  
 アウトプット・ユニット [output unit] 输  
 出单元, 输出装置(设备), 输出部件  
 アウトプット・リスト [output list] 输出  
 表, 输出清单 「输出程序  
 アウトプット・ルーチン [output routine]  
 アウトプット・ワインディング [output  
 winding] 输出绕组  
 アウト・ボードじくろけ [out board軸受]  
 外置轴承, 外侧轴承, 伸出轴承  
 アウト・ボード・ベアリング [out board  
 bearing] 外置轴承, 外侧轴承, 伸出轴承  
 アウトライン [outline] ① 外形, 外形线, 轮  
 廓 ② 概要, 梗概, 大纲 ③ 略图  
 アウトリガ [outrigger] 外伸叉架, 外伸托  
 梁, (起重机等)的液压支腿 「重机臂  
 アウトリーチ [outreach] 极限间距, 起  
 アウトレット [outlet] ① (放) 出口, 排气  
 口, 排水口, 排油口, 排泄孔 ② 引(出)线,  
 输出端, 引出口 ③ 出口管, 排泄管

- アウトレットあんぜんべん**【outlet安全弁】出口側安全閥  
**アウトレット・チェック・バルブ**【outlet check valve】出口单向閥, 止回閥  
**アウトレット・パイプ**【outlet pipe】排出口管, 排气管, 排水管  
**アウトレット・バルブ**【outlet valve】出口閥, 放泄閥, 放出閥  
**アウトレット・ボックス**【outlet box】引出箱, 出线盒, 接线盒  
**アウト・レーヤ**【out layer】外层  
**アウナー・レース**【outer race】外座圈, 外圈  
**アウレオリン**【aureoline】钴黄  
**アウロラ**【aurora】极光  
**アウワー・メタル**【Auer metal】发火合金 (Fe35%, 稀土金属合金65%)  
**アエリスコープ**【aeriscope】超光电摄像  
**あえん**【亜鉛】锌, Zn 【管(移象管)】  
**あえんいものようダイス**【亜鉛鋳物用dies】铸锌(用)硬模  
**あえんか**【亜鉛華】氧化锌, 锌白  
**あえんかアンチモン**【亜塩化antimon】三氯化锑  
**あえんかくさんしんどうめっき**【亜鉛拡散浸透めっき】扩散渗锌电镀  
**あえんかてつ**【亜塩化鉄】氯化亚铁  
**あえんカドミウムこうきんめっき**【亜鉛cadmium合金めっき】镀锌镉合金(镉10%), 锌镉镀层 「めっき」镀锌镉  
**あえんカドミウムめっき**【亜鉛cadmium】  
**あえんかパラジウム**【亜塩化palladium】氯化钯 「攪石」  
**あえんかんらんせき**【亜鉛橄欖石】锌铁橄欖  
**あえんき**【亜鉛黄】锌黄  
**あえんきこうきん**【亜鉛基合金】锌基合金  
**あえんきじくうけこうきん**【亜鉛基軸受合金】锌基轴承合金  
**あえんぎせいようきょく**【亜鉛犠牲陽極】锌制牺牲(性)阳极 「鉛-空気電池」  
**あえん-くうきでんち**【亜鉛-空気電池】  
**あえんくろ**【亜鉛黒】锌黒 「发黒法」  
**あえんくろぞめほう**【亜鉛黒染法】锌(的)  
**あえんクロム**【亜鉛chrome】锌铬黄  
**あえんこうきん**【亜鉛合金】锌合金  
**あえんこうきんダイカスト**【亜鉛合金diecast】锌合金压铸(件)  
**あえんこうばん**【亜鉛鋼板】锌钢板  
**あえんさんえん**【亜鉛酸塩】锌酸盐  
**あえんさんソーダ**【亜鉛酸soda】锌酸钠  
**あえんしんとう**【亜鉛浸透】扩散渗锌(膜厚0.007毫米左右)  
**あえんスピネル**【亜鉛spinel】锌尖晶石  
**あえんスプレー**【亜鉛spray】喷镀锌  
**あえんせいどう**【亜鉛青銅】锌青铜  
**あえんせんしょうせき**【亜鉛尖晶石】锌尖晶石 「锌压铸(件)」  
**あえんダイカスト**【亜鉛diecast】压铸锌,  
**あえんダトカストこうきん**【亜鉛diecast合金】压铸锌合金 「氧銅」  
**あえんだっさんどう**【亜鉛脱酸銅】加锌脱  
**あえんたんけっしょう**【亜鉛単結晶】单晶锌 「镀锌鉄(含Ti0.2~0.3%)」  
**あえんチタンめっき**【亜鉛titanめっき】  
**あえんてっばん**【亜鉛鉄板】镀锌铁皮  
**あえんとうりょう**【亜鉛当量】锌当量  
**あえんとばんばんて**【亜鉛鍍板番手】镀锌钢板規 「锈钢板規」  
**あえんとびきばんて**【亜鉛鍍引き番手】鍍  
**あえんのぎせいてきぼろしょく**【亜鉛の犠牲的防食】(对鉄的)锌溶解性防蚀, 锌代鉄(腐蝕)防蚀  
**あえんバス**【亜鉛bath】锌浴, 锌液  
**あえんばん**【亜鉛板】锌片, 锌板 「锌管」  
**あえんびきガスかん**【亜鉛引gas管】鍍  
**あえんびきこうはん**【亜鉛びき鋼板】镀锌板, 镀锌铁皮  
**あえんびきてつ**【亜鉛引き鉄】镀锌鉄  
**あえんびきてっせん**【亜鉛引き鉄線】镀锌鉄丝  
**あえんひふくほう**【亜鉛被覆法】鍍锌法  
**あえんふちゃくりょう**【亜鉛附着量】锌鍍覆量(锌鍍层厚度)  
**あえんふちゃくりょうしけん**【亜鉛附着量試験】锌鍍着量(重量, 厚度)測定  
**あえんぶひん**【亜鉛部品】锌制零件  
**あえんぼう**【亜鉛棒】锌棒  
**あえんまつ**【亜鉛末】锌屑, 锌粉  
**あえんまつさびどめペイント**【亜鉛末錆止めpaint】富锌漆, 锌粉漆

あえんメタリコン【亜鉛metallikon】噴  
 あえんめつき【亜鉛めつき】镀锌 [镀锌  
 あえんめつきこう【亜鉛めつき鋼】镀锌鋼  
 あえんめつきこうかん【亜鉛めつき鋼管】  
 镀锌钢管 「場」镀锌工厂, 镀锌车间  
 あえんめつきこうじょう【亜鉛めつき工  
 あえんめつきこうばん【亜鉛めつき鋼板】  
 镀锌钢板, 镀锌钢皮  
 あえんめつきそう【亜鉛めつき槽】镀锌槽  
 あえんめつきてつ【亜鉛めつき鉄】镀锌  
 鉄(皮) 「镀锌铁丝  
 あえんめつきてっせん【亜鉛めつき鉄線】  
 あえんやき【亜鉛焼き】粉镀锌, 锌粉热镀  
 あえんようゆうめつき【亜鉛溶融めつき】  
 热(浸)镀锌 「锌蒸汽激光器, 锌激光器  
 あえんレーザ【亜鉛laser】锌离子激光器,  
 あおさ【青麻】苘麻, 青麻, 芙蓉麻, 天  
 あおぐち【青口】蓝影 [津麻  
 あおこ【青粉】蓝粉, <俗> 锌粉  
 あおさび【青錆】蓝锈  
 あおしゅしん【青写真】蓝图  
 あおしゅしんぼう【青写真法】(晒)蓝图法  
 あおしゅしんようかんこうし【青写真用  
 感光紙】蓝图晒图紙  
 あおす【青図】<俗> 蓝图 「雀[石]绿  
 あおだけ【青竹】孔雀绿(商品名), 碱性孔  
 あおといし【青といし】绿[色]碳化硅油石  
 あおペイント【青paint】①<俗> 蓝油, 蓝铅  
 油②蓝色涂料 「土蓝  
 あおペースト【青paste】蓝(铅)油, 普魯  
 あおベト【青paste】<俗> 蓝(铅)油, 普魯士  
 蓝 「油, 普魯士蓝  
 あおペンキ【青(荷)pek】<俗> 蓝油, 蓝铅  
 あおぼろ【青棒】棒形氧化铬抛光膏, 绿油  
 あおやき【青焼き】发蓝, 烧蓝  
 あおライム【青ライム】<俗> 棒形氧化铬抛  
 光膏, 绿油  
 あおりわいた【煽り枠板】横轴刮板框  
 あおんそくらム・ジェット【亜音速ram  
 jet】亚音速冲压喷气发动机, 亚音速冲  
 击喷气发动机  
 あおんそくりゅう【亜音速流】亚音速流  
 あか【赤】①红, 红色②<俗> 铜(あかがね  
 的略写) 「熔渣, 浮渣  
 あか【垢】①水垢, 水锈②污垢, 油泥③

あかあたり【赤当り】刮研点, 红点(涂色法  
 检验)  
 あかいちょうせき【亜灰長石】倍长石  
 あかいろかんしょうじま【赤色干涉縞】红  
 色干涉条纹, 红色干涉带  
 あかいろひかり【赤色光】红色光, 红光  
 あかいろリトマス【赤色litmus】红石蕊  
 あかえん【赤鉛】铅丹, 红铅(粉), 四氧化三  
 铅, 光明丹  
 あかおうどう【赤黄銅】赤黄铜, 红色黄铜  
 あかかき【垢掻き】①撤渣②撤渣器  
 あかかきき【垢掻き器】撤渣器, 集渣包  
 あかがね【赤金】铜  
 あかこし【垢濾し】滤渣网  
 あかざきしきようせつほう【赤崎式溶接  
 法】赤崎式焊接法(在坡口上事先安放焊  
 条, 然后将工件和焊条短路而发生电弧,  
 自动进行焊接)  
 あかさび【赤錆】(氧化铁)红锈, 铁锈  
 あかさびへんかんこうほう【赤錆変換工  
 法】铁(红)锈层转换法(把锈层转变成致  
 密的不可溶性成份) 「双胶  
 アカシア・ゴム【acacia(荷)gom】金合  
 あかしんちゅう【赤真鍮】红铜  
 あかだめ【垢溜め】集渣包  
 アカデミー【academy】①中等学校, 专科  
 学校②学会, 研究所③科学院  
 アカデミック【academic】①学院的, 学会  
 的②学术式的③非实用的, 空谈的  
 あかテルミット【赤thermit】红色铝热剂  
 (含有红色氧化铁粉)  
 あかどう【赤銅】金银铜合金(Au 1~10%,  
 Ag<5%, 其余Cu)  
 あかとり【垢取り】去(撤, 扒)渣  
 あかとりぜき【垢取り堰】撤渣堰  
 あかとりなご【垢取り中子】撤渣泥芯  
 あかとりめくらおしゆ【垢取り盲押し湯】  
 撤渣暗胃口 「挡渣浇口  
 あかとりゆぐち【垢取り湯口】撤渣浇口,  
 あかとりれんが【垢取り煉瓦】撤渣耐火砖  
 あかどろ【赤泥】红泥, 赤泥  
 あかニッケルこう【赤nickel鉍】红镍矿  
 あかパテ【赤putty】铅丹, 红铅, 四氧化  
 あかふだ【赤札】红标签 [三铅  
 あかペイント【赤paint】①红油漆, 红涂料



②鉛丹漆, 紅鉛漆, 紅鉛油  
 あかベン【赤(荷)pek】(⇒あかベンキ)  
 ①紅油漆, 紅塗料②鉛丹漆, 紅鉛漆, 紅鉛油  
 「②鉛丹漆, 紅鉛漆, 紅鉛油  
 あかベンキ【赤(荷)pek】①紅油漆, 紅塗料  
 あかぼろ【赤棒】棒形氧化鉄拋光膏, 黃油  
 あかまつ【赤松】紅松  
 あかみ【赤身】芯材(木材断面中心)  
 あかみざい【赤味材】紅心木材  
 あかみしんざい【赤味心材】紅心木材  
 あかみず【赤水】紅銹水, 鉄銹水  
 あかめ【赤め】加熱  
 あかめおんど【赤め温度】加熱温度  
 あかめかた【赤め方】加熱方法  
 あかめそくど【赤め速度】加熱速度  
 アガライト【agalite】纤(維)滑石  
 あカラワン【赤lauan】紅柳安木  
 あかランプ【赤lamp】紅灯  
 あがり【揚り】①溢流, 冒口, 出気口②升降器, 提举器③升程  
 あがりかく【上り角】爬升角, 上升角  
 あかりボン【赤ribbon】紅(印字)帶  
 あかるさ【明るさ】亮度  
 あかレッド【赤red】鉛丹, 紅鉛(粉), 四氧化三鉛, 光明丹  
 あかれんが【赤煉瓦】紅磚  
 あかレンズ【赤lens】紅透鏡  
 アカロイドじゅし【acaroid樹脂】草樹樹脂, 禾木樹脂, 澳洲黃脂樹膠  
 アカロイド・レジン【acaroid resin】草樹樹脂, 禾木樹脂, 澳洲黃脂樹膠  
 アーカンサス・オイル・ストーン【Arkansas oil stone】阿堪萨斯天然油石  
 あきコイル【空きcoil】无效线圈, 空闲线圈  
 「腐食」秋雨期高峰腐蝕  
 あきさめぜんせんふしょく【秋雨前線  
 アキシャル【axial】(=アキシャル, アクシアル)①軸的, 軸向的②軸線的  
 アキシャルかく【axial角】①軸向角②軸向前角  
 「負載, 軸向負荷  
 アキシャルかじゅう【axial荷重】軸向  
 アキシャル・グリース【axial grease】軸用潤滑脂  
 アキシャル・コンタクトころじくうけ【axial contactころ軸受】推力滾子軸承

アキシャル・コンタクトたまじくうけ【axial contact玉軸受】推力球軸承  
 アキシャル・シール【axial seal】軸向密封  
 アキシャルすきま【axial隙間】軸向間隙(游隙)  
 「ton pump】軸向活塞泵  
 アキシャル・ピストン・ポンプ【axial piston motor】軸向柱塞馬達  
 アキシャル・プランジャ・タイプ・モータ【axial plunger type motor】軸向柱塞液壓馬達  
 アキシャル・プランジャ・ポンプ【axial plunger pump】軸向柱塞泵  
 アキシャルふれ【axial振れ】軸向振擺, 軸向跳動  
 アキシャル・フロー【axial flow】軸向流動  
 アキシャル・フロー・インペラータ【axial flow impeller】軸流式叶轮  
 アキシャル・フロー・コンプレッサータ【axial flow compressor】軸流式壓氣機  
 アキシャル・フロー・ジェット・エンジン【axial flow jet engine】軸流式噴氣發動機  
 アキシャル・フロー・タービン【axial flow turbine】軸流式渦輪機, 軸流式透平  
 アキシャル・フロー・ファン【axial flow fan】軸流風機  
 アキシャル・フロー・ブローアータ【axial flow blower】軸流風機, 軸流式鼓風機  
 アキシャル・フロー・ポンプ【axial flow pump】軸流泵  
 「止推軸承, 推力軸承  
 アキシャル・ベアリング【axial bearing】  
 アキシャル・ボール・ベアリング【axial ball bearing】推力球軸承  
 「安裝  
 アキシャル・マウント【axial mount】軸向  
 アキシャル・レー【axial ray】近軸(光)線, 傍軸光線  
 アキシャル・ワインディング【axial winding】軸向繞線  
 「間, 不工作時間  
 あきじかん【空き時間】停機時間, 停歇時  
 アキシス【axis】(⇒アクシス)①軸線, 中心線②軸心③軸  
 アキシャル【axial】(⇒アキシャル)①軸的, 軸向的②軸線的  
 アキシル【axle】(⇒アクスル)①軸, 輪